32006L0082

L 362/94 *JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE* 20.12.2006

DIRECTIVA 2006/82/CE A COMISIEI
din 23 octombrie 2006
de adaptare a Directivei 91/321/CEE privind preparatele pentru sugari și preparatele de continuare și a Directivei 1999/21/CE privind alimentele dietetice destinate unor scopuri medicale speciale, ca urmare a aderării Bulgariei și a României

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Având în vedere Tratatul de aderare a Bulgariei și a României, în special articolul 4 alineatul (3),

Având în vedere Actul de aderare a Bulgariei și a României, în special articolul 56,

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 56 din Actul de aderare, atunci când acte care rămân valabile după 1 ianuarie 2007 trebuie adaptate ca urmare a aderării, iar adaptările necesare nu au fost prevăzute în Actul de aderare sau în anexele sale, adaptările necesare sunt adoptate de către Comisie în toate cazurile în care Comisia adoptă actul original.

(2) Actul final al Conferinței care a stabilit Tratatul de aderare indică faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic privind o serie de adaptări care, datorită aderării, trebuie aduse la acte adoptate de instituții și invită Consiliul și Comisia să adopte aceste adaptări înainte de aderare, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, directiva 91/321/CEE a Comisiei din 14 mai 1991 privind preparatele pentru sugari și preparatele de continuare [1] și Directiva 1999/21/CE a Comisiei din 25 martie 1999 privind alimentele dietetice destinate unor scopuri medicale speciale [2] ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele 91/321/CEE și 1999/21/CE se modifică în conformitate cu anexa.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, până la data aderării Bulgariei și României la Uniunea Europeană, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi sunt comunicate de statele membre textele acestor acte și un tabel de corespondență între aceste acte și prezenta directivă.

Statele membre pun în aplicare aceste acte de la data aderării Bulgariei și României la Uniunea Europeană.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Bulgariei și a României.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 23 octombrie 2006.

Pentru Comisie

Olli REHN

Membru al Comisiei

---

[1] JO L 175, 4.7.1991, p. 35.
[2] JO L 91, 7.4.1999, p. 29.

ANEXĂ

LIBERA CIRCULAȚIE A MĂRFURILOR

PRODUSE ALIMENTARE

1. 31991 L 0321: Directiva 91/321/CEE a Comisiei din 14 mai 1991 privind preparatele pentru sugari și preparatele de continuare (JO L 175, 4.7.1991, p. 35), astfel cum a fost modificată prin:

— 11994 N: Act privind condițiile de aderare și adaptările tratatelor – Aderarea Republicii Austria, a Republicii Finlanda și a Regatului Suediei (JO C 241, 29.8.1994, p. 21),

— 31996 L 0004: Directiva 96/4/CE a Comisiei, 16.2.1996 (JO L 49, 28.2.1996, p. 12),

— 31999 L 0050: Directiva 1999/50/CE a Comisiei, 25.5.1999 (JO L 139, 2.6.1999, p. 29),

— 12003 T: Act privind condițiile de aderare și adaptările tratatelor – Aderarea Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace (JO L 236, 23.9.2003, p. 33),

— 32003 L 0014: Directiva 2003/14/CE a Comisiei, 10.2.2003 (JO L 41, 14.2.2003, p. 37).

(a) La articolul 7 alineatul (1), după cuvintele „počiatočná dojčenská výživa" și „následná dojčenská výživa" se adaugă următorul text:

„— în bulgară:

«храни за кърмачета» și «преходни храни»,

— în română:

«preparate pentru sugari» și «pentru copii de vârstă mică».";

(b) La articolul 7 alineatul (1), după cuvintele „počiatočná dojčenská mliečna výživa" și „následná dojčenská mliečna výživa" se adaugă următorul text:

„— în bulgară:

«млека за кърмачета» și «преходни млека»,

— în română:

«lapte pentru sugari» și «pentru copii de vârstă mică».".

2. 31999 L 0021: Directiva 1999/21/CE a Comisiei din 25 martie 1999 privind alimentele dietetice destinate unor scopuri medicale speciale (JO L 91, 7.4.1999, p. 29), astfel cum a fost modificată prin:

— 12003 T: Act privind condițiile de aderare și adaptările tratatelor – Aderarea Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace (JO L 236, 23.9.2003, p. 33).

La articolul 4 alineatul (1), lista care începe cu „în spaniolă" și se termină cu „medicinska ändamål" se înlocuiește cu lista următoare:

„— în bulgară:

«Диетични храни за специални медицински цели»

— în spaniolă:

«Alimento dietético para usos médicos especiales»

— în cehă:

«Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely»

— în daneză:

«Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål»

— în germană:

«Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)»

— în estonă:

«Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks»

— în greacă:

«Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς»

— în engleză:

«Food(s) for special medical purposes»

— în franceză:

«Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales»

— în italiană:

«Alimento dietetico destinato a fini medici speciali»

— în letonă:

«Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem»

— în lituaniană:

«Specialios medicininės paskirties maisto produktai»

— în maghiară:

«Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer»

— în malteză:

«Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi»

— în olandeză:

«Dieetvoeding voor medisch gebruik»

— în polonă:

«Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego»

— în portugheză:

«Produto dietético de uso clínico»

— în română:

«Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale»

— în slovacă:

«dietetická potravina na osobitné lekárske účely»

— în slovenă:

«Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene»

— în finlandeză:

«Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita»

— în suedeză:

«Livsmedel för speciella medicinska ändamål»”.